IN THIS ISSUE:

BARRY BEAM
ANNIVERSARY PARTY
HOSTAGES

TRANSLATOR
The Waldorf Presents Friday September 4th 8pm
Stray Cats

Saturday September 12th 8:30pm
Jr Walker & The All Stars

Saturday September 26th & 27th 8pm
Orchestral Maneuvers

Also coming October 21st:
Mink DeVille

444 Battery
San Francisco

Tickets at box office & all bass outlets. Charge by phone 836-4342 for more information dial 7-4-L-T-D-X. (Service charge on advance tickets.) Dinner will be available at every event and may be purchased in advance for certain 8 and 11 pm shows with best available seating.

Psychedelic Furs

Sunday September 6 8pm
Warfield Theatre
Tickets $8.50, $9.50 reserved
In assn with Groovy Music
Editor and Publisher: Ginger Coyote
Associate Editor: Julie Stein
Contributing Editors: George Epileptic, Athelstan, Spillnay, Karl Hinz, Julie Rox, Anna Pirhana, Manuel Labor
Photographers: Julie Stein, Stanley Green, Joanne Justice, Paddy Reynolds, Charly Franklin, Lenore Cauttrelle
Calendar: Danielle Bardazzi
Layout and Design: Roger Reyes, Julie Stein, Karl Hinz, George Epileptic, Ginger Coyote, Barbara Boris, Danielle Bardazzi, Sandy Starkey
Cartoons: Danielle Bardazzi, Dave

PUNK GLOBE
734 Bush Street, Suite 36
San Francisco, CA 94108
(415) 398-5372

Cover: TRANSLATOR — Left to Right: Larry, Dave, Bob and Steve.
Photo by Julie Stein

Special Thanks: Roger Reyes, Julie Rox, Dave, The Red Rockers, The Breakouts, The Sheets, Marilyn McKintosh, Karl Hinz, Laura Lorda and Side-show Productions
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1981</td>
<td>SEPTEMBER</td>
</tr>
<tr>
<td>1. Sun</td>
<td>Labor Day Party on Broadway</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Mon</td>
<td>Golden Breeze @ MAB, plus Neutral @ MAB</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Tue</td>
<td>MAB has Tanks &amp; VARVE</td>
</tr>
<tr>
<td>4. Wed</td>
<td>THE EFFECT @ BSquare</td>
</tr>
<tr>
<td>5. Thu</td>
<td>WHEN SILVERINE @ TARGET VIDEO</td>
</tr>
<tr>
<td>6. Fri</td>
<td>KKEF BENEFIT @ MAB</td>
</tr>
<tr>
<td>7. Sat</td>
<td>mob has Tanks with Paramedics Quiet Room</td>
</tr>
<tr>
<td>8. Sun</td>
<td>FLY ! Silver Tone @ MAB</td>
</tr>
<tr>
<td>9. Mon</td>
<td>MUN LABOR DAY PARTY ON BROADWAY</td>
</tr>
<tr>
<td>10. Tue</td>
<td>THE EFFECT @ BSquare</td>
</tr>
<tr>
<td>11. Wed</td>
<td>WHEN SILVERINE @ TARGET VIDEO</td>
</tr>
<tr>
<td>12. Thu</td>
<td>KKEF BENEFIT @ MAB</td>
</tr>
<tr>
<td>13. Fri</td>
<td>MAB has Tanks with Paramedics Quiet Room</td>
</tr>
<tr>
<td>14. Sat</td>
<td>THE EFFECT @ BSquare</td>
</tr>
<tr>
<td>15. Sun</td>
<td>FLY ! Silver Tone @ MAB</td>
</tr>
<tr>
<td>16. Mon</td>
<td>MUN LABOR DAY PARTY ON BROADWAY</td>
</tr>
<tr>
<td>17. Tue</td>
<td>THE EFFECT @ BSquare</td>
</tr>
<tr>
<td>18. Wed</td>
<td>WHEN SILVERINE @ TARGET VIDEO</td>
</tr>
<tr>
<td>19. Thu</td>
<td>KKEF BENEFIT @ MAB</td>
</tr>
<tr>
<td>20. Fri</td>
<td>MAB has Tanks with Paramedics Quiet Room</td>
</tr>
<tr>
<td>21. Sat</td>
<td>THE EFFECT @ BSquare</td>
</tr>
<tr>
<td>22. Sun</td>
<td>FLY ! Silver Tone @ MAB</td>
</tr>
<tr>
<td>23. Mon</td>
<td>MUN LABOR DAY PARTY ON BROADWAY</td>
</tr>
<tr>
<td>24. Tue</td>
<td>THE EFFECT @ BSquare</td>
</tr>
<tr>
<td>25. Wed</td>
<td>WHEN SILVERINE @ TARGET VIDEO</td>
</tr>
<tr>
<td>26. Thu</td>
<td>KKEF BENEFIT @ MAB</td>
</tr>
<tr>
<td>27. Fri</td>
<td>MAB has Tanks with Paramedics Quiet Room</td>
</tr>
<tr>
<td>28. Sat</td>
<td>THE EFFECT @ BSquare</td>
</tr>
<tr>
<td>29. Sun</td>
<td>FLY ! Silver Tone @ MAB</td>
</tr>
<tr>
<td>30. Mon</td>
<td>MUN LABOR DAY PARTY ON BROADWAY</td>
</tr>
<tr>
<td>31. Tue</td>
<td>THE EFFECT @ BSquare</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Note:** Events are listed in a table format, with dates and days of the week on the left and events on the right. The table includes various events such as concerts, benefit performances, and other musical performances at the MAB and other venues.
On August 23rd The Punk Globe celebrated its third year in existence. Entertainment was provided by The Red Rockers, The Breakouts, Doorways "Bar Wars", The Sheets, and Side Show's movies "The Non Carol Burnett Show", and Justice For Jennifer along with Laura Lorda's "Rapture". The Punk Globe would like to thank the above along with Dirk, Ness, The DMP staff, The Mab staff and all of you who came in support....
John Stuhn — too drunk to uh ... sing

Doorways
THE PUNK GLOBE  Third Anniversary party was a huge success!!  PUNK GLOBE would like to thank THE RED ROCKERS, THE BREAKOUTS, THE SHEETS, SIDESHOW PRODUCTIONS, THE FAB MAB Staff, and of course LAURA LORDA’S “RAPTURE” . . . BRITLEY BLACK now playin’ drums with THE FLAMIN GROOVIES . . . THE GROOVIES also plan on a tour of Europe very soon . . . THE LEWD did very well with their Southwest tour . . . NYNA CRAWFORD’S wonderful dog FEETS recently passed away . . . PUNK GLOBE extends sympathy . . . CRUCIFIX will be releasing a record very soon!!! DREAMLAND has had some great shows recently with acts like THE VKTMS, RED ROCKERS, THE RAMONES, and WALL OF VOODOO!!! NAOMI, DREW and LINDA will continue as ALIENATION in search of a new guitar player . . . THE VKTMS, RED ROCKERS, KILLING JOKE shows were a huge success . . . PARENTAL GUIDANCE recording with KEN FINK producin’ . . . Thanks JULIE ROX!!! DAVID FRIEH has left his job at TOP DOG . . . JOE JACKSON’S Lp JUMPIN JIVE is doin’ great . . . THE TANKS are also doin’ well with “BONGO CONGO”!! NO ALTERNATIVE have decided to take a vacation . . . LAURA LORDA out investigating MICKEYS!! RANK and FILE were recently in town . . . THE MUTANTS to be touring very soon . . . THE NUETRINOZ also plan on a trip to the east coast . . . NO SISTERS are just about finished recording. Speaking of recording, THE RED ROCKERS are recording an Lp for 415 Records . . . MARILYN, had a bubble bath lately? Rumor has it that THE SPIDERS have a new drummer . . . GEORGE EPILEPTIC now working at THE EGYPTIAN THEATRE!!! Who killed DIANA TAYLOR?? And how about SYBIL THORNE?? MSI RECORDS releasing an SVT Lp soon . . . If X-RAY SPEX should regroup they would be a huge success!!! So POLY I hope you read this or that it gets back to you . . . DIRK DIRKSEN had a great birthday party with some special guests like SPENCE, and CARMEL along with LAURA LORDA and her martians doin’ RAPTURE . . . MARILYN McKINTOSH cooked a great dinner for GINGER COYOTE, DARREN HILL, JOHN STUNN, TOMMY LEE, PATRICK JONES, and BILL recently . . . CELESTE HOLMES rockin’ out to BLACK FLAG recently . . . PAUL bartending at both THE STONE and THE PALMS . . . SOUXISIE coming to town very soon . . . THE STRAY CATS will also be here very soon . . . JENNIFER BLOWDRYER is back!!!! ALEXIS SCOTT had a cocktail party for ROBIN . . . THE I-BEAM have some new video’s . . . HERMAN HERMAN still at THE PORK STORE!!! DARREN HILL got a new leather jacket!!! KUSF had a logo party at THE ON BROADWAY . . . CHROME also had a sellout
show there . . . DIRK helping DIM TIM book THE VKTMS on a Southwest Tour . . KARL HINZ and GWYN WATERS headed for L.A. soon . . KUSF will be having two Stereo Drive Benefits one at THE ON BROADWAY with THE PUNTS and TRANSLATOR. And the other at THE STONE with THE VKTMS and SVT . . . HAPPY BIRTHDAY’S late and early to JAMES JEHT, MARGO ST. JAMES, GARY EHREKE, RAQUEL WELCH, KRISTY McNICHOL, JIMMY SATIN, MIDGE, BEIGITTE BARDET, BRYAN FERRY, BEN ORR, and MADELYN KAHN . . . A great sound person and engineer recently passed away — JOHN MENZIE . . . TAMMY FOLTZ apartment hunting . . . MADELYN also apartment hunting . . . BAMBI PURCELL may be on her way to Germany or on the phone to RECORD MIRROR . . . A big fan of DANIELLE BARDAZZI’S cartoons in ANDY PALEY of THE PALEY BROTHERS . . . PATTY & PETER thank for the card . . . A special Happy Birthday to GRAHAM MABY of THE JOE JACKSON BAND . . . DEANNA back working at THE SOUND OF MUSIC while KATHY is ill . . . BOB MORGAN back in town . . . A great gal is TINA MIKE the roadie for THE SHEETS girlfriend . . . SIC PLEASURE coming out with a record . . . THE HUMANS recording at THE AUTOMATT . . . JACLYN SMITH recently rewed . . . ANNA PIRHANNA has been in the hospital. I hope all is well . . . BARRY BEAM’S record is number 8 on BILLBOARDS DISCO CHARTS!!! ANNE, DORIS, and BARBARA BORIS thanks for the presents . . . MOOSE do you need a maid?? SWEET TOMMY have changed their name to FRENZY . . . JACK MILLER we are pals and you also are a good flirt . . . BILLY from THE SPIDERS “RAPTURE” RUBY from ATHERTON may be coming back to the city . . . Is NANCY FOX back from vacation yet?? THE RED ROCKERS hoping for a mid October Lp release . . . HARD ATTACK had a fun record release party at THE BERKELEY SQUARE . . . HAPPY BIRTHDAY VIC’RATTO!! THE GHOULS did very well in the KUSF Rock Poll as did THE SHEETS . . . ROMEO VOID on tour . . . THE TWO TONES are now known as RYTHYM RIOT . . . SILVERTONE just back from L.A. . . . JOANNE JUSTICE a pretty good photographer . . . JULIE STEIN tying men up again!!! KATHI NORTON still in town . . . JOHNNY PATTERSON in L.A.?? THE LOUNGE LIZARDS and THE BONGO’S coming to BERKELEY SQUARE . . . THE TWO TONES are now known as RYTHYM RIOT . . . SILVERTONE just back from L.A. . . . JOANNE JUSTICE a pretty good photographer . . . JULIE STEIN tying men up again!!! KATHI NORTON still in town . . . JOHNNY PATTERSON in L.A.?? THE LOUNGE LIZARDS and THE BONGO’S coming to BERKELEY SQUARE . . . TOWERS OPEN FIRE who used to be ACES 88 a psychedelia band need a drummer. Call BRAD at (415) 563-5280 . . . MIKE BELFER has a new band called CLOCKS OF PARADISE . . . HAPPY BIRTHDAY OWEN of DA’S BLOK . . . MARY MONDAY back from Japan.
Monday: Punks
August: Das Blöd
31
Tuesday: Dancing $1
Wednesday: Video Night
September: Tonite:
2: Target Video
Monday: Mission of From Boston
September: Burma From Hoboken:
7: The Speedies
Wednesday: The Lounge
September: Lizards
9: Esmeralda
Monday: The Bongos
September: 14: The B-Team
Wednesday: Rock Video
Monday: 21: The Modettes
Wednesday: 23: Rock Video
September: Continues $1
Monday: 28: The Waitresses
Wednesday: 30: Rock Video
September: Night Just $1
Monday: From England
October: 5: Duran Duran

DT's: Alan Robinson
Brian Raffi
Video: Pearl Productions
748 Haight St.
668-6006
interview with Ray Vahn hostage of BÄND & Folsom street FIRE.

T: How did the band being?

R: I started playing with bands in England. When I came back I was working and was bored, one of the guys I was working with played the bass, MITCH DOMESTIX. He got the guitarist ED ROWLLINGS, who knew the drummer RUSS DAVESON. Within two months we had all four pieces.

T: Who does the writing and composing?

R: I do the lyrics. The bass player does a lot of the music along with the band doing the music collectively.

T: Do you feel the band is trying to present a certain image?

R: Images are hard to project when you’re in the band. The name THE HOSTAGES comes from the idea that anyone stuck in something they do not want to do, like bank tellers who just take the job because they have to; housewives are real hostages.

T: Do you consider THE HOSTAGES influenced by the punk movement or...what was the punk movement?

R: Punk Attitude...Anarchy...Shaking of the foundation yes, but musically its got a lot of funk. There is a funk, jazz groove with a punk attitude. The band is not satisfied.

T: You’ve passed some tapes around, what has the feedback been like?

R: We have a tape in Astrallia which is being played to death in an American june club. We got some air play on the BBC. Its getting out there. Our manager quit six weeks ago and I’ve been trying to get the gigs, which is hard, though I dont mind soliciting myself. I dont mind being a whore its one of the noblest things you can do if you dont lose perspective of why you are doing it.

FIRE. ...FIRE...FIRE...FIRE...FIRE...FIRE...FIRE...FIRE...

J: Ray, I saw you at the stud the night of the fire what happened from there?

R: From the Stud I went to my friends Adrian and Craig’s. I took my jacket off and the minute I sat down I looked outside the window and saw this orange glow. I thought gee, its kinda light out there and then saw the side of the barracks explode. My first thought was great we have a ringside seat for a fire. Then two buildings exploded from the heat and I said wait a minute we’re in it..........

We ran outside and saw we couldn’t get out, the heat exploded the two buildings across the street which were by then already collapsing.

INTERVIEWED by Tracey Mostovoy & Julie Rockz
T: What was your escape route?

R: A brick building was at the end of the alley...there was this garage door that wouldn't open, someone had to open it or we would get cooked. The firemen didn't realize there was fire back there, they were all on Folsom St. For a minute we thought well, what's it going to be like to die. Then about that time the garage door opened and we knew we could get out if we wanted so, we sat in the alleyway and watched it burn.

J: How long were you stuck?

R: The fire lasted a long time. I got there at 2:30 and was in the garage until 5:30. I kept yelling, who has the marshmallows?

T: Did this inspire you to write new songs, trauma and tragedy are creative.

R: I wrote two songs; Folsom's burning, and my suicide which is directly related to myself. Two months earlier one of my best friends ODed on heroin in England and I came back in time for the fire. Then two weeks later a girl I know tried to commit suicide on my doorstep. All this gave me a lot of creative output. One day I was so depressed I walked to the Golden Gate Bridge, stood there for a couple hours and was going to jump. But I thought I might not die and that would be embarrassing.
WINNERS!

This month's PUNK OF THE MONTHS award goes to JOHN STUHN lead singer for THE RED ROCKERS. John lists Spaghetti, Marilyn, Good Music, and ????. So John The PUNK GLOBE honors you as this month's Punk Of The Month.

This month's RUNNER UP PUNK OF THE MONTH award goes to CARMEL STRELEIN. Carmel who hails from Australia is not only a great singer/song writer, Hair Dresser, but also loves "Rapture". So Carmel The PUNK GLOBE honors you as this month's Runner Up Punk Of The Month.

PHOTOS: JULIE STEIN
What happens when a red rocker gets a hold of punk globe?
PSYCHEDELIA LIVES.

BUTTONS, POSTERS, 
...& MORE.

THE PSYCHEDELCIC SHOP

1072 MARKET STREET, SAN FRANCISCO, CA. (415) 621-0357
Sounds of Silicon Valley Quiet Room
HALF CHURCH
HAPPY DEATH
DYNAMATONS
9 WEDNESDAY SEPTEMBER 10:30 PM.
FAB MAB LVE
FAB MAB
443 BROADWAY SAN FRANCISCO 956-3315
the APPLIANCES EXTRAVAGANZA

with E.Y.R.

VIDEO OVER 180K

sept 11th
10:30 pm

cheep or free!
ears to KUSF!

on BROADWAY

THEATRE

435 BROADWAY · SAN FRANCISCO · 398-0800

DIRKSEN-MILLER PRODUCTIONS & 99 PRODUCTIONS
On August 25th Dirk celebrated his birthday with a bang! Entertainment was provided in all forms from bands like The Tanks, Eye Protection, Calling All Girls, plus more to Laura Lorda performing "Rapture" live, along with The Sluts giving Dirk his just desserts. The eve was topped off with Julie Stein throwing a cake in Dirk's face. Hope you had a good one Dirk!!!!!!!!!!!!
MINUS
-1

BOOKINGS/INFO 415·673·4682
DIRKSEN MILLER PRODUCTIONS

KUSF STEREO DRIVE BENEFIT

PUNTS
Translator
Science Patro

11pm

SEPTEMBER
Saturday 12

ON BROADWAY
THEATRE
Top of the Fab Mar
435 Broadway • San Francisco • 398-0800
BARRY AND THE BEAM BAND

Barry Beam is backwards. Traditional bands follow the standard path: Find compatible musicians to work with, write and rehearse material, and try to chase down gigs. Then try to seduce an audience into allegiance and gain a loyal following. If they are lucky enough to gain the interest of a record label, then try to sell vinyl.

Barry Beam and Band presently have material at the #8 slot on the Billboard Magazine charts. They have a contract with AIM Records of New York, and an LP due out in late September. They perform regularly to enthusiastic audiences and are presently booking a national tour. But they did it all backwards — they snuck up on the ‘music biz’ from behind!

The first performance, over a year and a half ago, came on an hour’s notice. Barry quickly recorded some back-up tapes in his kitchen and played the Mab with them, a guitar and a mic. The pre-recorded music made for thick, textured sound, but the audience wasn’t ready to dance to one twisted guy on stage with some amps.

“I recorded an album on 4-track and instead of taking it around to stores, I went to clubs and played it,” explains Barry. “I played everything but the drums, and didn’t want to play with a band at that point. I didn’t want to compromise myself, because every band that gets put together starts encountering ego problems of the other musicians wanting to use their material or send the music in a different direction than I conceived it.”

Barry went through various accompanying drummers until he talked Todd Rosa (Los Microwaves) into helping out. After six months of double-duty drumming, Todd asked Bobby Imsoluki of the Symptoms to pitch in. Through this period Michael McDonald on bass and vocals, and Karima joined as dancer, slide projectionist, and later synthesizer.

Last April, Scott Anderson took over as permanent drummer and in May, Karima left to pursue other interests and Katie Guthorne took over keyboards and vocals. The band now performs ‘totally live’ and leaves the taping for the vinyl.

“WACS IN SLACKS” appeared on War Brides “Rising Stars of San Francisco”. This cut, along with Timmy Spence’s “Brand New Dance”, which Barry also produced, brought his recording production skills acclaim.
Barry played all the instruments (except drums) and produced "Show Me Yours" from the heavily-selling 'Prime Cuts' album under the pseudonym 'Corruption' and plans a whole album of the pseudo-disco material. He has also done production work with both Brendon and Fritz of the Mutants, and solo work for Andy Prieboy of Eye Protection. The 'Beam' is presently in the studio with San Francisco's Symptoms, finishing up their new single.

With many more projects on the books already, it's certain that Barry and the Beam Band will have many opportunities to present their undeniably catchy pop music to a large audience.

written by Manuel Labor

BARRY BEAM
TANKS

NEW 45

BONGO CONGO

MARCH OF THE SLUGS

available at Rough Trade
Aquarius
Universal
and other fine
record stores

on Capitol records
Thanks to all who made RAPTURE such a fabulous success - LAURA LORDA & CLIFF RAY, ANN & DORLIS NICCUM, MARGARET BATTY, BARBARA BORIS & MICHELLE LORDA gave hours of their time and all gave D.H. a run for her money...

LOUD and LEWD is causing shivers around town soon to be a big time producer, anxious to avenge centuries of wrongdoing against womanhood - we'll not stand in your way. Angry, hard-working girls needed... See Jo Anne...

JO ANNE JUSTICE

THE NON-CAROL BURNETT SHOW

LOUD and LEWD will be shown before THE LEWD show at the FAB MAB Saturday, Sept. 12

THE LEWD TOUR doing well in the Southwest.
Dear Friends,

We regret to inform you that John Roger Menzie passed away August 29th. John had a weak heart and it finally gave in.

In 1967 before John's bout with the Vietnam War, he worked as a road manager for a group called Om. Om was "the other Santa" or as they say, it could have been Om. After serving time in the Army, John came back to the Bay Area and worked two years with Hicks and His Hot Licks as equipment and self taught sound man.

In 1973 John joined the infamous Freddy King Blues Band on an international tour. While he was in Europe he met and worked with Brian Eno in '73 who at that time was telling John how excited he was about African steel drum bands.

When John came back from Europe he moved to L.A. and worked his way into an engineering position at The Record Plant where he recorded people such as Cher, Linda Ronstadt, The Eagles, The Baby's, The Sweet plus loads more.

John resided in Vanuys for awhile. He lived across the street from Ray Campi and his Peach Studio's. Ray was always hittin' on John to buy his Cadillac. John had a Cherry Red "62" Cadillac Convertible.

John was a true Rock n Roller and a punk to the max. He never really let out to people that he was living on borrowed time due to his health. He was one of the few Bay Area people that I knew to have achieved something beyond the local scene in his humble, quiet and brave way.

I as many shall miss him. NAOMI RUTH EISENBERG
OMP in co-operation with CISPES presents

Holiday in El Salvador

A benefit for the Northwest regional office of the United States Committee in Solidarity with the People of El Salvador (CISPES).

SOCIAL UNREST

and APPLIANCES

WITH SEVEN SECONDS

from RENO

PLUS

WAR ZONE

FILM & SLIDE PROGRAM

+ more

SPECIAL GUESTS

PASSPORT

6 LABOR DAY EVE SEPTEMBER 1981 sunday 10:00 P.M.

FAB MAB

443 BROADWAY SAN FRANCISCO 956-3315
THE BAND:

SVT

No Regrets

THE ALBUM

RELEASE DATE:
SEPTEMBER 17th

MSI RECORDS